ДОГОВОР № / RENTAL AGREEMENT NO. _____

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА НАЕМ НА АВТОМОБИЛ (МПС)

Турист Сервиз Рент-а-кар ЕООД, ЕИК 130270700 (**Sixt**), в качеството си на НАЕМОДАТЕЛ отдава под наем на НАЕМАТЕЛЯ за временно и възмездно ползване моторно превозно средство („МПС"), при условия посочени и описани в договора за наем („Договор") и уговорени подробно по-долу, както следва:

I. УСЛОВИЯ ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОРА. НАЕМНА ЦЕНА И СРОК.

1. За сключване на Договора е необходимо НАЕМАТЕЛЯТ да е дееспособно лице, което да представи валиден документ за самоличност (лична карта или паспорт), постоянен адрес, телефонен номер и e-mail за връзка и платежна дебитна или кредитна карта ("Карта") на негово име, валидна поне 30 дни след връщане на МПС, освен ако плащането не е уговорено по друг начин. Водач може да е НАЕМАТЕЛЯ и/или друго дееспособно лице, на възраст между 20 и 75 години и с шофьорски стаж минимум 1 год. към началото на наемния срок, което да представи горните документи (без Карта) заедно със свидетелство за управление на МПС ("СУМПС"), валидно за България. За всеки допълнителен водач, както и за водач под 23 години се заплаща такса, съгласно тарифата на Sixt. НАЕМАТЕЛЯТ и водачите са солидарно отговорни по Договора. Навсякъде където е посочен терминът НАЕМАТЕЛ, той включва и водач/и.

1.1. Наемната цена, разрешеният пробег и допълнителните такси ("Наем") и наемният срок ("Срок") са посочени в Договора и/или Резервацията. При наем на МПС от летище се добавя такса Premium location fee, която е в размер на 15% от сумата на таксите за наемни дни, допълнителни дни и надвишен пробег. Таксите за допълнителни услуги са посочени на www.sixt.bg. В случай, че НАЕМАТЕЛЯТ не се яви до 60 мин. след уговореното време в резервацията, Sixt може да я анулира. Един наемен ден е 24 часа и Наемът се изчислява само за пълен наемен ден, без намаление. В случай че между часа на наемане и часа на връщане на МПС има повече от 24 часа, всеки започнат наемен ден се таксува като цял, ако са изминали повече от 30 минути от него. При промяна на Срока, независимо от съгласието на Sixt за това, Наемът подлежи на преизчисление според действителния Срок.

II. ПРЕДАВАНЕ НА МПС. ОТГОВОРНОСТ.

2. МПС се предава на НАЕМАТЕЛЯ в изправно техническо състояние, с документи, ключове, принадлежности и аксесоари описани в Договора и/или приемо предавателен протокол ("ППП") – неразделна част от Договора. В ППП и/или в Договора се посочват дата и час на предаване на МПС, налични щети, пробег, допълнително нает оборудване, ниво на гориво и др. Пушенето в МПС не е позволено. В случай че предаването на МПС е преди/след работното време на офиса, се начислява такса 48.00 Евро.

2.1. С подписване на Договора НАЕМАТЕЛЯТ декларира, че му е предоставено копие от застрахователните полици и общите им условия, както и че е запознат с техническите изисквания за експлоатация на МПС, с правилата за управление му на територията на България и на държавата/те, в които НАЕМАТЕЛЯТ ще управлява МПС.

2.2. Със сключването на Договора, НАЕМАТЕЛЯТ поема пълна отговорност за МПС, в т.ч. за всички повреди (извън тези дължащи се на фабричен дефект или нормално износване), щети и липси, вкл. когато са следствие на умисъл, небрежност, кражба или друго престъпление, както и за вреди нанесени с МПС на чуждо имущество и трети лица. Отговорността на НАЕМАТЕЛЯ може да варира в зависимост от класа на МПС и платените от НАЕМАТЕЛЯ такси за намаляване размера на отговорността, посочени в Договора, както следва:

а/ CDW-Collision Damage Waiver и/или **G-Top Cover CDW** – такса ограничаваща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случаи на щети само по каросерията на МПС; **б/ GF minimum deductible CDW** – такса елиминираща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случай на щети само по каросерията на МПС; **в/ TP-Theft Protection** – такса, ограничаваща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случай на кражба на МПС; **г/ H Extended Teft Protection** - такса елиминираща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случай на кражба на МПС; **д/ LD Loss Damage Waiver** и/или **BE Reduced excess LDW** - такса ограничаваща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случаи на щети само по каросерията и/или кражба на МПС; **е/ BF Minimum excess LDW** - такса елиминираща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случай на щети само по каросерията на МПС и/или кражба; **ж/ TG Tyre & Glass Protection** – такса ограничаваща отговорността на НАЕМАТЕЛЯ в случай на щети по гуми (без джанти и тасове) и/или стъкла на МПС, която обаче не покрива липси; **з/ BQ Interior Protection** – такса ограничаваща или елиминираща отговорността на Наемателя в случай на щети или замърсяване по интериора на МПС, в т.ч. и багажника, в следствие на обичайна употреба и на стойност не повече от 300 евро, която обаче на покрива липси; **и/ BC Roadside Protection –** такса, осигуряваща съдействие от Sixt в случай на изтощен акумулатор, изчерпано гориво, изгубен или забравен вътре в МПС ключ. ВС не покрива стойността на изгубения ключ и добавеното гориво. Без ВС Sixt може да предложи съдействие в горните и в други случаи, срещу такса в размер на 36.00 Евро, като в случай че МПС е извън населеното място от където е нает, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща и допълнителна такса в размер на 4.00 евро/км. от офиса на наемане до местоположението на МПС и обратно.

В случаите, в които в Договора не е посочена някоя от таксите CDW, LD, TG, TP, BC или BQ, т.е. НАЕМАТЕЛЯТ не е платил за нея или тя не е включена в друга посочена такса, НАЕМАТЕЛЯТ не ползва съответната защита и носи пълна отговорност, съобразно посоченото в тези общи условия.

2.3. Независимо от заплащане на горните такси, Sixt не носи отговорност за лични вещи в МПС, а НАЕМАТЕЛЯТ е изцяло отговорен и поема задължение да заплати на Sixt всички негови вреди, разходи и разноски, свързани с отстраняване на повреди и пропуснатите ползи вследствие на: **(а)** кражба (в т.ч. и отнемане на МПС по см. на НК), обсебване, грабеж, повреждане, унищожаване, липса или друго подобно събитие спрямо МПС или отделни елементи от него, ако: (i) същото е причинено от НАЕМАТЕЛЯ или НАЕМАТЕЛЯТ е спомогнал за неговото извършване (без да е необходимо това да е направено умишлено), или (ii) същото касае повреди или замърсяване по интериора на МПС (в т.ч. тапицерия, покритие по врати, покритие на багажника, табло, Radio/CD/Media player, навигационна система, устройство за мобилен интернет и др.), които са извън обичайната употреба (с изключение на изрично посочените вреди, покрити съгласно т.2.2(з)), или същото не е обект на застрахователно покритие вкл., но не само: липса на интериорни елементи, както и щета и/или липса на екстериорни елементи на МПС, вкл. но не само: решетки, емблеми и др., чистачки, антена, гуми, джанти, тасове, както и щети по долната или ходовата част и двигателя на МПС; кражба, загуба или повреда на регистрационни табели, документи, ключове и алармени системи, както и замърсявания (вкл. миризма на дим и др.) на МПС, изискващи допълнително специално третиране или почистване, или (iii) НАЕМАТЕЛЯТ не осигури или не предостави изискваните от застрахователя документи, в т.ч. документ от МВР за събитието (протокол за настъпило ПТП, удостоверение за уведомяване на МВР или др.), постановление от прокуратурата, или др.; **(б)** управляване на МПС от лице без валидно СУМПС или след употреба на алкохол/упойващо вещество (наркотици, медикаменти или др.) или при отказ от тест за алкохол/упойващо вещество, или от водач, който не е посочен в Договора, или извън пътните настилки, извън разрешените за движение пътища или по друг неподходящ за движение път; **(в)** използване на МПС за самоубийство (или опит), за извършване на престъпление или за транспортиране на пътници и товари срещу възнаграждение, или за транспортиране на животни, запалителни/токсични/опасни/забранени от закона стоки, или за/при теглене/състезателна дейност/учебни цели, или при превоз с фериботс; **(г)** извършени неразрешени от Sixt ремонти по МПС; **(д)** неправилна експлоатация (в т.ч. превозване на повече от разрешения брой пътници или претоварване), нарушение на инструкциите на производителя, в т.ч. за навременно техническо обслужване, използване на грешно гориво, масло, антифриз или друг вид консумативи, който не е подходящ за съответното МПС; **(е)** неизпълнение на което и да е от задълженията на НАЕМАТЕЛЯ по Договора и тези общи условия или застрахователните договори; **(ж)** неспазване на правила, законови норми (в т.ч. такси и глоби за неправилно паркиране, превишена скорост и други нарушения на правилата за движение по пътищата), предписания на компетентните органи и/или претенции от трети лица, непокрити от застраховката Гражданска отговорност.

Във всеки един от горните случаи НАЕМАТЕЛЯТ заплаща и Административна такса 36.00 Евро.

III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМАТЕЛЯ.

3. НАЕМАТЕЛЯТ се задължава:

3.1. да заплати на Sixt Наема и да ползва МПС с грижата на добър стопанин за Срока, да спазва изискванията за експлоатация на МПС, указанията на Sixt и условията на застрахователните договори, както и да заплаща за своя сметка всички текущи консумативни разходи за МПС (гориво, течност за чистачки, AdBlue® и др.).

3.2. да следи и информира своевременно Sixt при: повреда, поява на предупредително съобщение или лампа на таблото, неспецифичен шум, дим, мирис, теч; нужда от годишен технически преглед и техническо обслужване на МПС, смяна на зимни/летни гуми, подновяване на винетка/застраховка, респ. да не го ремонтира сам и да действа, съгласно указанията на Sixt.

3.3. да осигури опазването на МПС от посегателства, като го паркира на подходящо място, винаги заключен, да не оставя ключовете и регистрационните документи в него, както и да не ги преотстъпва на трети лица.

3.4. при настъпване на ПТП или инцидент с МПС, да не напуска местопроизшествието, да уведоми незабавно органите на пътна полиция /КАТ/ на тел.112, да получи АУАН (Акт за установяване на административно нарушение) и съответното Наказателно постановление, да изиска съставяне на „Протокол за настъпило ПТП" и/или други изискуеми от закона или застрахователя документи, както и да уведоми Sixt незабавно за настъпилото събитие и да му предостави съответния документ/и. Ако НАЕМАТЕЛЯТ е употребил алкохол или друго упойващо вещество, или откаже да се подложи на тест, или ако не представи горепосочените документи, той е изцяло отговорен и се задължава безусловно да заплати всички вреди, причинени на МПС и на трети лица и имущество.

3.5. да не напуска територията на България без изричното съгласие на Sixt, отразено в Договора, чрез добавяне на "Такса пресичане на граница", предоставяне на "Зелена карта" (за Северна Македония и Сърбия) и Авторизационно писмо. Съгласието от Sixt е валидно само за територията на Румъния, Сърбия, Северна Македония и Гърция, ако не е посочено друго. При неразрешено пресичане на границите на България всички застраховки и договорени ограничения на отговорността отпадат, като в този случай, наред с Таксата за пресичане на граница, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща и санкционна неустойка в размер на 300.00 Евро за влизане във всяка една страна, различна от България. Даването на разрешение, респективно плащането на такса по никакъв начин не ограничава отговорността на НАЕМАТЕЛЯ.

3.6. да заплати на Sixt неустойка за всеки ден, през който МПС е спрян от движение по вина на НАЕМАТЕЛЯ, в размер на дневния Наем, съгласно Договора/резервацията. В допълнение, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща и всички разходи за репатриране на МПС до сервизния център на Sixt в гр. София.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА SIXT. ПРОЦЕДУРА ПРИ ПТП ИЛИ ПОВРЕДА

4.1. Sixt има право да упражнява контрол за спазване на уговорения начин и място на ползване на МПС, както и за предотвратяване и ограничаване на евентуални вреди, вкл. чрез GPS и други технически средства, както и чрез дистанционна връзка с МПС.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR CAR RENTAL

Tourist Service Rent-a-car EOOD , UIC 130270700 (Sixt), in its capacity as LESSOR rents to the LESSEE a vehicle ("Car") for temporary and remunerative use of the, under conditions specified and described in the lease agreement ("Agreement") and agreed in detail below as follows:

I. CONDITIONS FOR START OF THE AGREEMENT. RENTAL PRICE AND TERM.

1. In order to enter into the Agreement, the LESSEE must be a capable person who should present a valid identity document (identity card or passport), permanent address, telephone number and e-mail for contact and payment debit or credit card ("Card") on his name, valid for at least 30 days after the return of the Car, unless payment is otherwise agreed. A driver can be the LESSEE and/or another capable person, aged between 20 and 75 years and with driving experience of at least 1 year at the beginning of the rental period, who needs to present the above documents (without Card) together with a driving license ("DL"), valid for Bulgaria. For each additional driver, as well as for a driver under 23 years of age, a fee needs to be paid, according to the Sixt tariff. The LESSEE and the drivers are jointly and severally liable under the Agreement. Wherever the term LESSEE is mentioned, it also includes driver(s).

1.1. The rental price, the allowed mileage and the additional fees ("Rent") and the rental term ("Term") are specified in the Agreement and/or the Reservation. For an airport rental a Premium location fee will be added, which is 15% of the amount of fees for rental days, extra days and excess mileage. Fees for additional services are listed on www.sixt.bg. In case the LESSEE does not show up within 60 minutes after the agreed time in the reservation, Sixt is entitled to cancel it.
One rental day is 24 hours and the Rent is calculated only for a full rental day, without discount. In case there are more than 24 hours between the rental time and the return time of the Car, each started rental day is charged as a whole, if more than 30 minutes have passed. If the Term is changed, regardless of Sixt's consent, the Rent is subject to recalculation according to the actual Term.

II. HANDOVER OF THE CAR. RESPONSIBILITY.

2. The car is handed over to the LESSEE in good technical condition, with documents, keys, requisites and accessories described in the Agreement and/or the acceptance protocol ("Protocol") - an integral part of the Agreement. The Protocol and/or the Agreement indicates the date and time of delivery of the car, existing damages, mileage, additional rented equipment, fuel level, etc. Smoking in the car is not allowed. In case the handover of the car is before/after the working hours of the office, a fee of 48.00 Euro is charged.

2.1. By signing the Agreement, the LESSEE declares that he/she has been provided with a copy of the insurance policies and general conditions to them, as well as that he/she is familiar with the technical requirements for operation of the Car and the rules for driving in Bulgaria and the country/countries, in which the LESSEE will drive the Car.

2.2. By entering into the Agreement, the LESSEE assumes full responsibility for the Car, incl. for all damages (other than those due to factory defect or normal wear and tear), damages and absences, incl. when they are a consequence of intent, negligence, theft or other crime, as well as for damages caused by the Car to other people's property and third parties. The LESSEE's liability may vary depending on the class of the Car and the fees paid by the LESSEE for limitation of liability, specified in the Agreement, as follows:

a/ CDW-Collision Damage Waiver and/or **G-Top Cover CDW** - a fee limiting the LESSEE's liability in cases of damages only on the body of the Car up to the amount specified in the Agreement;

b/ GF minimum deductible CDW - fee eliminating the LESSEE's liability in case of damage only to the body of the Car;

c/ TP-Theft Protection - a fee limiting the liability of the LESSEE in case of theft of the Car to the amount specified in the Agreement; **d/ H Extended Teft Protection** - fee eliminating the liability of the LESSEE in case of theft of the Car;

e/ LD Loss Damage Waiver and/or **BE Reduced excess LDW** - a fee limiting the LESSEE's liability in cases of damages only on the body of the Car and/or theft up to the amount specified in the Agreement;

f/ BF Minimum excess LDW – a fee eliminating the LESSEE's liability in case of damage only to the body of the Car and/or theft;

g/ TG Tire & Glass Protection - a fee limiting the LESSEE's liability in case of damage to tires (excluding wheels and rims) and/or windows of the Car, up to the amount specified in the Agreement, which however does not cover missing elements;

h/BQ Interior Protection - fee limiting or eliminating LESSEE's liability in case of soiling or damages of the Car's interior incl. the boot, as a result of normal use and not exceeding the amount of EUR 300, which however does not cover missing elements.

i/ BC Roadside Protection – fee, ensuring assistance by Sixt in case of flat battery, breaking caused by lack of fuel, loss of key or key locked in vehicle. BC does not cover the value of the lost key and the added fuel. Without BC Sixt may offer assistance in the above cases and also in other cases, against fee of 36.00 Euro, where if the Car is outside the place, where it was rented, the LESSEE shall pay also additional fee of 4.00 Euro/km from the Rental office to the place of the Car and back.

In cases where the Agreement does not specify any of the fees CDW, LD, TG, TP, BC or BQ, i.e., the LESSEE has not paid for it or it is not included in another specified fee, the LESSEE does not benefit of the relevant protection and bears full responsibility, as stated in these general conditions.

2.3. Notwithstanding the payment of the above fees, Sixt is not responsible for personal belongings in the Car, and the LESSEE is fully responsible and undertakes to pay Sixt all its damages, costs and expenses related to the elimination of damages as well as lost profits due to: **(a)** theft (including withdrawal of the car in the meaning of the Penal Code), appropriation, robbery, damage, destruction, lack or other similar event in relation to the Car or some of its elements, if: (i) the same was caused by the LESSEE or the LESSEE has contributed to its implementation (without the need to do so intentionally), or (ii) it concerns soiling or damages of the Car's interior (upholstery, doors' interior, boot's interior, dashboard/cockpit, Radio/CD/Media player, navigation system, mobile internet device etc.) which are beyond the ordinary use (save the damages covered according to art. 2.2.(h)), or it is not subject to insurance coverage, including, but not limited to: lack of Car's interior elements as well as lack or damage of Car's exterior elements incl. But not limited to: grilles, insignia and etc., wipers, , antenna, tires, wheels, rims, as well as damage to the lower part of the Car, the running gear or the engine of the Car; theft, loss or damage of license plates, documents, keys and alarm systems as well as contaminations (incl. Smell of smoke and others) of the Care that require additional special treatment or cleaning, or (iii) the LESSEE does not ensure or provide the documents required by the insurer, incl. a document from the Ministry of Interior for the event (protocol for an accident, certificate for notification of the Ministry of Interior, etc.), decree from the prosecutor's office, etc.; **(b)** driving the Car by a person without a valid DL or after the use of alcohol/psychotropic substances (drugs, meds or other) or in case of refused test for alcohol/psychotropic substances, or by a driver not specified in the Agreement, or off the road, outside the permitted roads or on other road unsuitable for driving; **(c)** use of the Car to commit suicide (or attempt), to commit a crime or to transport passengers and goods for remuneration, or to transport animals, flammable/toxic/hazardous/prohibited by law goods, or for/during towing/racing/training purposes, or during transport by ferry; **(d)** repairs not performed by Sixt on the Car; **(e)** improper operation (incl. to transport more passengers than the permitted number or to overload it), violation of the manufacturer's instructions, including those for timely technical maintenance, use of wrong fuel, oil, antifreeze or other consumables that are not suitable for the Car; **(f)** non-performance of any of the obligations of the LESSEE under the Agreement and these general conditions or under the insurance agreements; **(g)** non-compliance with rules, legal rules (including fees and fines for improper parking, speeding and other violations of traffic rules), prescriptions of the competent authorities and/or claims by third parties, which are not covered by the third party liability insurance.

In each of the above cases, the LESSEE also pays an Administrative Fee in the amount of 36.00 Euro.

III. OBLIGATIONS OF THE LESSEE.

3. The LESSEE undertakes:

3.1. to pay the rent to Sixt and to use the Car with the care of a good owner for the Term, observing the requirements for use of the Car, the instructions of Sixt and the terms of the insurance agreements, as well as to pay at his own expense all current consumable costs for the Car (fuel, wiper fluid, AdBlue®, etc.).

3.2. to monitor and inform Sixt in a timely manner in case of: damage, appearance of a warning message or lamp on the dashboard, non-specific noise, smoke, smell, leak; need for annual technical inspection and maintenance of the car, change of winter/summer tires, renewal of vignette/insurance, resp. not to repair it yourself and to act according to Sixt's instructions.

3.3. to ensure the protection of the Car from encroachments by parking it in a suitable place, always locked, not to leave the keys and registration documents in it, as well as not to give them to third parties.

3.4. in the event of an accident or other incident with the car, not to leave the scene and to immediately notify the traffic police on phone 112, to receive AUAN (Act for establishing an administrative violation) and the relevant Penal Decree, respectively to require "Accident Report" and/or other documents required by law or the insurer, as well as to notify Sixt immediately of the event and provide the relevant document/s. If the LESSEE has used alcohol or other psychotropic substance, or refuses to be tested, or fails to provide the above documents, he is fully responsible and undertakes unconditionally to pay all damages caused to the Car and to third parties and property.

3.5. not to leave the territory of Bulgaria without the express consent of Sixt, specified in the Agreement, by adding a "Cross Border Fee", providing a "Green Card" (for Republic of North Macedonia and Serbia) and an Authorization Letter. Sixt consent shall be valid only for the territory of Romania, Serbia, Republic of North Macedonia and Greece, unless otherwise stated. In case of unauthorized crossing of the borders of Bulgaria all insurances and agreed limits of liability are canceled, and in this case, along with the Cross Border Fee, the LESSEE pays a penalty of 300.00 Euro for entry in any country other than Bulgaria. The granting of a consent, respectively the payment of a fee does not in any way limit the liability of the LESSEE.

3.6. to pay Sixt a penalty for each day during which the Car is immobilized due to the fault of the LESSEE, in the amount of the daily Rent, according to the Agreement/reservation. In addition, the LESSEE pays all costs for repatriation of the Car to the Sixt service center in Sofia.

IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SIXT. PROCEDURE IN CASE OF ACCIDENT OR DAMAGE

4.1. Sixt is entitled to exercise control for compliance with the agreed manner and place of use of the Car, as well as to prevent and limit possible damages, incl. via GPS and other technical means, as well as via remote connection with the Car.

4.2. При неизпълнение на задълженията на НАЕМАТЕЛЯ по Договора, в т.ч. и при ПТП или повреда на МПС по негова вина, както и във всеки един случай по т.2.3., Sixt има право да прекрати Договора без предизвестие и МПС следва да бъде незабавно върнат на Sixt. Sixt не дължи възстановяване на платените от НАЕМАТЕЛЯ суми, респ. ще събере Наема за остатъка от Срока като неустойка.

4.3. При ПТП или повреда на МПС, при които експлоатацията му не може да продължи, НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да уведоми незабавно Sixt и да следва инструкциите му. По своя преценка Sixt може да предложи на НАЕМАТЕЛЯ заместващ МПС в срок до 24 часа. При липса на възможност Sixt има право да прекрати Договора.

4.4. Независимо от горните случаи, Sixt има право по своя преценка по всяко време да иска връщане или подмяна на МПС, а НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да окаже нужното съдействие. В противен случай Sixt има правата по т.4.2.

4.5. Sixt не носи отговорност за наличие на мобилен интернет/GPS/GPRS сигнал, актуалността на навигационните карти и функционирането на предоставените навигационни и/или интернет устройства.

V. ВРЪЩАНЕ НА МПС

5.1. След изтичане на Срока, както и при предсрочно прекратяване на Договора, НАЕМАТЕЛЯТ се задължава да върне МПС в указаното в Договора място и време. Ако мястото на връщане на МПС е офис на Sixt, различен от офиса на наемане, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща такса "One-Way fee". Връщане на МПС в отсъствието на Sixt или извън работно време е възможно само за офиси, където има налична кутия за ключове (Key Box). НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да върне ключове, документи и паркинг билет/карта. Sixt има правото да удължи Срока и да таксува НАЕМАТЕЛЯ за времето до получаване на ключовете и документите и инспектиране на МПС.

5.2. В случай че НАЕМАТЕЛЯТ желае да промени мястото или времето за връщане на МПС, същият е длъжен да уведоми Sixt предварително на e-mail адреса, посочен в Договора. При липса на такова уведомление се дължат следните такси: **(а)** "(LR) Flexi late return fee" - 12.00 Евро, ако МПС е върнат по-късно от 2 часа след уговорената в Договора дата и час на връщане, в допълнение към евентуално начисления Наем за удължения Срок, съгласно т.1.1.; **(б)** "(ER) Flexi early return fee" - ако МПС е върнат по-рано от уговорената в Договора дата и час на връщане, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща дължимата сума за неизползваните наемни дни, намалена с 50%, но не повече от 180.00 Евро. Заплащането на таксата не изключва преизчисляване на Наема, съгласно т.1.1; **(в)** "(RU) Flexi Return Location fee" - ако МПС е върнат в офис на Sixt, различен от уговорения в Договора, НАЕМАТЕЛЯТ дължи и такса в размер на 19,20 Евро, в допълнение към дължимата такса "One-Way fee", съгласно т.5.1.

5.3. Ако НАЕМАТЕЛЯТ изостави МПС, вкл. поради повреда и/или ПТП или го върне на място, различно от офис на Sixt в България, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща такса за връщане на МПС в размер на 4.00 Евро/км. от неговото местоположение до сервизния център на Sixt в гр. София, заедно с Наема до момента на връщане на МПС и административна такса по т.2.3.

5.4. При връщане на МПС, се попълва съответната част от ППП по т.2. Същият се съставя дори при отсъствие или отказ на НАЕМАТЕЛЯ да го подпише и е обвързващ по отношение на констатациите в него.

5.5. НАЕМАТЕЛЯТ трябва да върне МПС в изправно техническо състояние (като се отчита нормалното изхабяване) и с всички документи, ключове, принадлежности и аксесоари, описани в Договора и/или ППП. При липса, кражба или повреждане на регистрационни табели, документи, ключове, навигационна система или Wi-Fi рутер, НАЕМАТЕЛЯТ заплаща такса от 240.00 Евро за всеки един случай, в допълнение към уговореното в т.2.3.

5.6. МПС трябва да бъде върнат на Sixt със същия вид и ниво на гориво в резервоара, отбелязано при започването на наема в ППП и/или в Договора, както и пълен резервоар с AdBlue® (където е приложимо). Всеки липсващ литър гориво НАЕМАТЕЛЯТ заплаща по цена 2.76 Евро, а AdBlue® по цена 1.80 евро/литър. При зареждане с грешно гориво НАЕМАТЕЛЯТ заплаща стойността на един резервоар по горепосочената цена, разходите за ремонт и репатриране на МПС и административна такса по т.2.3.

5.7. С подписване на Договора НАЕМАТЕЛЯТ приема условията и цените на „Каталог за оценка на щети" (International Damage Catalogue), с който може да се запознае във всеки офис на Sixt България. Цените в каталога включват вложените части и времето за труд. При констатиране на щети, които не покрити съгласно т.2.2., НАЕМАТЕЛЯТ заплаща стойността им по горепосочения Каталог или по цени на избран от Sixt сервиз. Таксуването на щетите/липсите не обвързва Sixt със задължение да извърши ремонт на МПС.

VI. ГАРАНЦИЯ ОТ НАЕМАТЕЛЯ И ПЛАЩАНЕ

6.1. Плащането се дължи в началото на Наема (освен ако не е предплатен), но се извършва след изтичане на Срока му. Sixt си запазва правото да откаже приемането на Карта по негова преценка. За наем на някои групи МПС или при поискване от Sixt е необходимо НАЕМАТЕЛЯТ да предостави 2 Карти на негово име. НАЕМАТЕЛЯТ декларира, че е титуляр на представената от него Карта/и, респективно, че има пълни права да използва същата.

6.2. С подписване на Договора и независимо от приетите такси по т.2.2., НАЕМАТЕЛЯТ се съгласява от предоставената от него Карта/и да бъде блокирана сума за гаранционен депозит, обявен на www.sixt.bg и сума равна на Наема и стойността на един резервоар гориво. НАЕМАТЕЛЯТ дава своето безусловно и неотменимо съгласие посочените суми да бъдат изтеглени, вкл. в негово отсъствие и използвани от Sixt за покриване на пълния размер на Наема, всякакви щети, обезщетения, такси, неустойки и други разходи, за които НАЕМАТЕЛЯТ е отговорен, съгласно Договора или закона. Всички банкови такси за плащания с Карта/и са за сметка на НАЕМАТЕЛЯ.

VII. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА РЕЗЕРВАЦИИ С ПРЕДПЛАТЕНИ ТАРИФИ

7.1. Въведените в резервацията данни на НАЕМАТЕЛЯ и данни за Карта не могат да бъдат променяни. Картата ще бъде задължена при извършване на резервацията с цялата сума на Наема. Въведената Карта трябва да бъде валидна и предоставена за депозит в момента на наемане на МПС. Всички допълнителни такси и разноски, възникнали по време на Договора, ще бъдат таксувани по същата Карта. В случай че преди началото на Срока бъде предоставена друга Карта, същата ще бъде използвана по реда на т.6.2, а след връщане на МПС, всички суми предплатени с използваната за резервация Карта ще бъдат възстановени по нея.

Промяна на резервация – промени по направена резервация могат да бъдат извършени до 48 часа преди започване на Срока (при възможност за Sixt) срещу такса от 20.00 Евро. При промяна на резервацията или при промени по време на Договора, предплатените суми не подлежат на връщане.

Анулиране – резервации могат да бъдат анулирани преди започване на Срока онлайн на www.sixt.bg или чрез e-mail до reservations@sixt.bg. Ако Срокът е до 3 дни предплатената сума не се възстановява. При по-дълъг Срок, от предплатената сума ще бъде приспадната неустойка, в размер на Наема за 3 дни.

Неявяване – в случай, че НАЕМАТЕЛЯТ не се яви до 1 час след уговореното време, предплатената сума ще бъде задържана в пълен размер, а резервацията престава да бъде обвързваща за Sixt.

Предсрочно връщане - никаква част от предплатената сума не подлежи на възстановяване в случай на връщане на МПС преди изтичане на Срока. Т.5.2.(б) не се прилага.

VIII. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА ДЪЛГОСРОЧЕН НАЕМ

8.1. Дългосрочен наем е наем с продължителност повече от 27 дни. Наемният месец започва от деня на наемане на МПС и изтича на предходното число на следващия календарен месец.

8.2. Наемът за първия месечен период се заплаща преди началото на Срока. Наемът за всеки следващ месец се заплаща авансово до 3 работни дни преди изтичане на предходния месечен период. При забава на дължимо плащане, Sixt има право да прекрати незабавно Договора.

8.3. Преди началото на Срока НАЕМАТЕЛЯТ предоставя депозит, в допълнение към гаранционния депозит по т. 6.2., както следва: (а) в размер на едномесечен Наем, ако Срокът е до 3 месеца; (б) в размер на два месечни Наема, ако Срокът е до 12 месеца; (в) в размер на три месечни Наема, ако Срокът е над 12 месеца.

8.4. В случай че депозитът е предоставен с Карта, НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да го подновява в офис на Sixt в срок до 3 работни дни преди преди изтичането на всеки 30 дневен период от датата на предоставяне на депозита. В противен случай Sixt има право да усвои пълния размер на депозита и да прекрати Договора като ще се прилагат разпоредбите на т.5.1 и т.5.3. - т.5.7.

8.5. НАЕМАТЕЛЯТ може да прекрати предсрочно Договора с двумесечно предизвестие, освен ако същият не е за по-кратък срок. При предсрочно прекратяване на Договора и/или предсрочно връщане на МПС, независимо от основанието за това, освен ако не е по вина на Sixt и независимо от отправеното предизвестие, предплатените суми не се възстановяват, като НАЕМАТЕЛЯТ заплаща и неустойка равна на депозита по т. 8.3. В случай, че НАЕМАТЕЛЯТ желае прекратяването на Договора да настъпи преди изтичане на срока на предизвестието, той заплаща и обезщетение в размер на дължимия Наем за неспазения срок на предизвестието.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

9.1. Sixt ще обработва личните данни на НАЕМАТЕЛЯ (вкл. СУМПС и лични документи) в съответствие с Политиката за защита на личните данни, GDPR и всички други приложими нормативни актове. Sixt не носи отговорност за лични данни на НАЕМАТЕЛЯ записани в навигационно устройство или в МПС, вкл. при свързване на телефон или др. устройства. НАЕМАТЕЛЯТ има възможност да изтрие тези данни, чрез възстановяване на фабричните настройки.

9.2. За въпроси, неуредени в Договора или в случай на неприложимост на някоя от клаузите му, се прилагат съответните норми на действащото в България законодателство, регламентиращо тези отношения.

9.3. Възникналите спорове във връзка с изпълнението на поетите по Договора задължения, неговото тълкуване, действителност и прекратяване, се решават между страните със споразумение, а при непостигане на такова - в Арбитражния съд при БТПП, освен ако законът не позволява разглеждане на спора от арбитраж, в който случай компетентен ще бъде СРС, респ. СГС съобразно правилата на ГПК за родова подсъдност. Адресът на платформата за извънсъдебно онлайн разрешаване на спорове е http://ec.europa.eu/consumers/odr/.

9.4. При противоречие между българския и английския текст на тези общи условия, предимство ще има българският. Sixt може да изменя настоящите общи условия, като промяната влиза в сила от обявяването им на www.sixt.bg и/или в офисите на Sixt.

Прочетох Договора на английски език, както и настоящите Общи условия, получих екземпляр от тях и потвърждавам, че разбрах съдържанието им и ги приемам.

4.2. In case of non-fulfillment by the LESSEE of its obligations under the Agreement, incl. also in case of an accident or damage to the Car due to his/her fault, as well as in each of the cases under item 2.3., Sixt has the right to terminate the Agreement without notice, and the Car should be returned to Sixt immediately. Sixt does not owe a refund of the amounts paid by the LESSEE, resp. will collect the Rent for the remainder of the Term as a penalty.

4.3. In case of an accident or damage to the Car, in which its operation cannot continue, the LESSEE is obliged to immediately notify Sixt and follow its instructions. At its discretion, Sixt may offer the LESSEE a replacement car within 24 hours. In the absence of such an opportunity, Sixt has the right to terminate the Agreement.

4.4. Notwithstanding the above cases, Sixt has the right at its discretion at any time to request the return or replacement of the Car, and the LESSEE is obliged to provide the necessary assistance. Otherwise Sixt has the rights under item 4.2.

4.5. Sixt is not responsible for the presence of mobile internet/GPS/GPRS signal, the up-to-datedness of the navigation maps and the operation of the provided navigation and/or internet devices.

V. RETURN OF THE CAR

5.1. After expiration of the Term, as well as in case of early termination of the Agreement, the LESSEE is obliged to return the Car to the place and time specified in the Agreement. If the place of return of the Car is a Sixt office other than the rental office, the LESSEE pays a "One-Way fee". Return of the Car in the absence of Sixt or outside working hours is possible only for offices where a Key Box is available. The LESSEE is obliged to return keys, documents and parking ticket/card. Sixt has the right to extend the Term and charge the LESSEE for the time until the receipt of the keys and documents and inspection of the Car.

5.2. In case the LESSEE wishes to change the place or time for returning the Car, he is obliged to notify Sixt in advance at the e-mail address specified in the Agreement. In the absence of such notification, the following fees shall be due: **(a)** "(LR) Flexi late return fee" - 12.00 Euro, if the Car is returned more than 2 hours after the date and time of return agreed in the Agreement, in addition to any accrued Rent for the extended term, according to item 1.1.; **(b)** "(ER) Flexi early return fee" - if the Car is returned earlier than the date and time of return agreed in the Agreement, the LESSEE pays the amount due for the unused rental days, reduced by 50%, but not more than 180.00 Euro. The payment of the fee does not exclude recalculation of the Rent, according to item 1.1; **(c)** "(RU) Flexi Return Location fee" - if the Car is returned to an office of Sixt, other than the one agreed in the Agreement, the LESSEE owes a fee of 19.20 Euros, in addition to the due "One-Way fee", according to item 5.1.

5.3. If the LESSEE abandons the Car, incl. at occurrence of a damage and/or accidents, or return it to a place other than Sixt's office in Bulgaria, the LESSEE pays a fee for returning the Car in the amount of 4.00 Euro/km from its location to the Sixt service center in Sofia, together with the Rent until the moment of return of the Car and together with administrative fee under item 2.3.

5.4. Upon return of the Car, the relevant part of the Protocol under item 2. shall be filled in. It shall be drawn up even in the absence or refusal of the LESSEE to sign it and is binding with respect to the findings therein.

5.5. The LESSEE must return the Car in good technical condition and functional order (taking into account the normal wear and tear) and with all documents, keys, accessories and accessories described in the Agreement and/or Protocol. In case of absence, theft or damage of registration plates, documents, keys, navigation system or Wi-Fi router, the LESSEE pays a fee of 240.00 Euro for each case, in addition to what is agreed in item 2.3.

5.6. The Car must be returned to Sixt with the same type and level of fuel in the tank noted at the start of the rental at the Protocol and/or in the Agreement, as well as a full tank with AdBlue® (where applicable). Each missing liter of fuel the LESSEE pays at a price of 2.76 Euro, and AdBlue® at a price of 1.80 Euro/liter. In case of refueling with wrong fuel, the LESSEE pays the value of one tank at the above price, the costs for repair and repatriation of the Car and the administrative fee under item 2.3.

5.7. By signing the Agreement LESSEE accepts the terms and prices of International Damage catalogue, which he/she can see in every office of Sixt Bulgaria. The prices in the catalogue include the invested parts and the man hours for repair. Upon ascertainment of damages, shortages or faults to the Car, which are not covered according to item 2.2., the LESSEE pays their value according to the above Catalogue or at prices of a workshop selected by Sixt. The charging of damages/shortages does not bind Sixt with an obligation to repair the Car.

VI. LESSEE WARRANTY AND PAYMENT

6.1. Payment is due at the beginning of the Rent (unless the service is prepaid), but is made after the expiration of the Term. Sixt reserves the right to refuse to accept a Card at its sole discretion. For renting certain groups of cars or at the request of Sixt it is necessary for the LESSEE to provide 2 Cards in his name. The LESSEE declares that he/she is the holder of the Card/s presented by him, respectively that he/she has full rights to use the same.

6.2. By signing the Agreement and regardless of the accepted fees under item 2.2., the LESSEE agrees that from the presented by him/her Card/s will be blocked an amount equal to the guarantee deposit published on www.sixt.bg and an amount equal to the Rent and the value of one tank of fuel. The LESSEE gives its unconditional and irrevocable consent the indicated amounts to be withdrawn, incl. in his absence, and used by Sixt to cover the full amount of the Rent, any damages, indemnities, fees, penalties and other costs for which the LESSEE is liable under the Agreement or the law. All bank fees for card payments are also at the expense of the LESSEE.

VII. SPECIAL CONDITIONS FOR RESERVATIONS WITH PREPAID RATES

7.1. The data of the LESSEE and data for the Card entered in the reservation cannot be changed. When making the reservation, the Card will be charged with the full amount of the Rent. The entered Card must be valid and provided for deposit at the time of renting the Car. All additional fees and expenses incurred during the Agreement will be charged on the same Card. In case another Card is provided before the start of the Term, it will be used in accordance with item 6.2, and after returning the Car, all amounts prepaid with the Card used for booking will be refunded on it.

Change of reservation - changes to an already made reservation can be made up to 48 hours before the start of the Term (if possible for Sixt) for a fee of 20.00 Euro. In case of change of the reservation or in case of changes during the Agreement, the prepaid amounts are not subject to refund.

Cancellation - reservations can be canceled before the start of the Term online at www.sixt.bg or by e-mail to reservations@sixt.bg. If the term is up to 3 days, the prepaid amount is not refundable. In case of a longer Term, a penalty in the amount of the Rent for 3 days will be deducted from the prepaid amount.

Non-show - in case the LESSEE does not show up within 1 hour after the agreed time, the prepaid amount will be withheld in full, and the reservation will no longer be binding on Sixt.

Early return - no part of the prepaid amount is refundable in case of return of the Car before the expiration of the Term. Item 5.2 (b) does not apply.

VIII. SPECIAL CONDITIONS FOR LONG-TERM RENT

8.1. Long-term rent is a rent with a duration of more than 27 days. The rental month starts from the day of renting the Car and expires on the previous day of the next calendar month.

8.2. The rent for the first monthly period is paid before the beginning of the Term. The rent for each following month is paid in advance up to 3 working days before the end of the previous monthly period. In the event of delay of due payment, Sixt has the right to terminate the Agreement immediately.

8.3. Prior to the beginning of the Term, the LESSEE shall provide a deposit, in addition to the guarantee deposit under item 6.2, in the amount of: (a) one month's Rent, if the Term is up to 3 months; (b) two monthly Rents, if the Term is up to 12 months; (c) three-monthly Rents, if the Term is more than 12 months.

8.4. In case the deposit is provided with a Card, the LESSEE is obliged to renew it in a Sixt office within 3 working days before the expiration of each 30-day period from the date of granting the deposit. Otherwise Sixt has the right to use the full amount of the deposit and terminate the Agreement where the provisions of item 5.1 and item 5.3 - 5.7. will apply.

8.5. The LESSEE may terminate the Agreement before its expiration with two months' notice, unless it is for a shorter period. In case of early termination of the Agreement and/or early return of the Car, regardless of the reason, unless it is the fault of Sixt and regardless of the notice, the prepaid amounts are not subject to refund, and the LESSEE pays a penalty equal to the deposit under p. 8.3. In case the LESSEE wishes the termination of the Agreement to occur before the expiration of the notice period, he also pays compensation in the amount of the due Rent for the non-observed term of the notice.

IX. GENERAL PROVISIONS

9.1. Sixt will process the LESSEE's personal data (including a DL and personal documents) in accordance with the Privacy Policy, GDPR and all other applicable regulations. Sixt is not responsible for personal data of the LESSEE remaining stored in a navigation device or in the Car, incl. when connecting a telephone or other devices. The LESSEE has the opportunity to delete this data by restoring the factory settings.

9.2. For issues not settled in the Agreement or in case of inapplicability of any of its clauses, the respective norms of the legislation in force in Bulgaria, regulating these relations, shall be applied.

9.3. Disputes arising in connection with the fulfillment of obligations under the Agreement, its interpretation, validity and termination shall be resolved between the parties by agreement, and in the absence of such - in the Arbitration Court at Bulgarian Chamber of Commerce and Industry, unless the law does not allow consideration of the dispute by arbitration, in which case Sofia Reginal Court, resp. Sofia City Court will be competent in accordance with the rules of the Civil Procedure Code for jurisdiction. The address of the out-of-court online dispute resolution platform is http://ec.europa.eu/consumers/odr/.

9.4. In case of conflict between the Bulgarian and English texts of these general terms and conditions, the Bulgarian text shall prevail. Sixt may change these general terms and conditions, as the change takes effect from their announcement on www.sixt.bg and/or in the offices of Sixt.

I have read the Agreement in English, as well as these General Terms and Conditions, I have received a copy of them and I confirm that I understand their contents and accept them.

Име, Фамилия и Подпис на Наемател / Name, Surname and Signature of the Lessee: _____